

**Zeitschrift:** Bibliographie der Schweizergeschichte = Bibliographie de l'histoire suisse

**Herausgeber:** Schweizerische Landesbibliothek (Bern)

**Band:** 1963 (1964)

**Artikel:** Sprachgeschichte = Philologie - Linguistique

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-152057>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Spieler, Fritz.** Dupraz, Laure. Dr. F' Spieler, ein Förderer der Sozialarbeit. (Heilpädagog. Werkbl. 32, 1963, S. 198–202.) 1791
- Zulliger, Hans.** Hans Zulliger. Eine Biographie und Würdigung seines Wirkens. Hrg. von Werner Kasser unter Mitarb. von Philipp Sarasin [u. a.]. Bern, Stuttgart, Huber, 1963. – 114 S. Taf. [Enth.] S. 107–114: Die Werke von H' Z'. 1792

### Lehrer- und Schülervereine / Sociétés d'instituteurs et d'élèves

- Schweizerische Vereinigung der Fachlehrer im graphischen Gewerbe. 25 Jahre s. No. 2044.
- Kohler, Walter. 100 Jahre Evangelischer Schulverein des Kantons **Bern**. Ein Überblick. (Schweiz. evangel. Schulbl. 98, 1963, S. 163–184.) 1793
- Sekundarschulverein **Langnau** 1913–1963 s. No. 1748.

### L. Sprachgeschichte / Philologie – Linguistique

#### Allgemeines. Philologen / Généralités. – Philologues

- Volks- und Sprachgrenzen in der Schweiz im Frühmittelalter s. No. 35.
- Das Burgunderproblem in germanistischer Sicht s. No. 37.
- Weilenmann, Hermann. La question linguistique en Suisse: Les groupes linguistiques en Suisse. – Les principes du droit des langues en Suisse. Par Mario Pedrazzini. – Aspects statistiques de la répartition des langues en Suisse. Par A[nton] Meli. – Les incidences politiques du plurilinguisme. Par Roland Ruffieux. – Observations et questions. Par Victor Crabbe. (Res publica, Bruxelles, 4, 1962, 3, p. 225–274.) [Aussi en tiré à part.] 1794
- Sprachleben der Schweiz. Sprachwissenschaft, Namenforschung, Volkskunde. Prof. Dr. Rudolf Hotzenköcherle zum 60. Geburtstag gewidmet. Hrg. von Paul Zinsli [u. a.]. Bern, Francke, 1963. – XVI, 346 S. Fig. 1795
- La questione linguistica in Svizzera v. No. 522.
- Pimont, Paul A. L'établissement de la frontière linguistique franco-germanique. Strasbourg, 10, rue Gottfried, chez l'auteur, 1963. – II, 406 p. croquis de cartes. [Contient] p. 325–342: Le tracé de la frontière des langues en Suisse. – p. 379–388: Bibliographie. 1796
- Die schweizerische Sprachlandschaft im Wörterbuch: Schweizerdeutsches Wörterbuch. Von Stefan Sonderegger. – Glossaire des patois de la Suisse romande. Von Willy Gyr. – Dicziunari rumantsch grischun. Von Iso Baumer. – Sprachgeist der Mundart. Von Ernst Schürch. (Neue Zürcher Ztg. 184, 1963, Nr. 623.) 1797
- Bernauer, Ludwig E.: Sprachfragen im schweizerischen Kanton **Freiburg**. (Europa ethnica, Wien, 19, 1962, S. 149–166. Tab.) 1798
- Buchmann, Willi. Die deutsch-französische Sprachgrenze im Schweizer **Jura** im Zeitraum 1860–1950. (Regio Basiliensis 4, 1963, S. 131–146. Karte, Tab.) 1799

Sprachgrenzen u. Sprachfragen im Jura s. No. 542.

Kantonsschule Zürcher Oberland, Wetzikon. Die deutsch-französische Sprachgrenze im Raum **Murten**. Gruppenarbeit der Klasse G 4 a, Sommer 1962–Frühling 1963. Leitung: [Egon] Wilhelm. [Uster ZH, E. Wilhelm,] 1963. – 17 Bl. vervielf. 1800

**Ayer, Cyprien.** Humbert, Jean. Un linguiste gruérien: C' Ayer de Sorens (1825–1884). (Almanach cath. de la Suisse rom. 106, 1964, p. 57–58.) 1801

**Campell, Ulrich** s. No. 107.

**Greyerz, Otto v.** s. No. 1850, 1877–1879.

**Notker, Teutonicus** s. No. 1898–1900.

**Saussure, Ferdinand de.** F' de Saussure (1857–1913). [In memoriam.] Réimpr. [Lausanne, La Gazette de Lausanne, 1963.] – 95 p. portr. 1802

– Benveniste, E[mile]. Saussure après un demi-siècle. (Cah. Ferd. de Saussure 20, 1963, p. 7–21.) 1803

**Steiger, Arnald.** Hilty, Gerold. A' Steiger, 2. Okt. 1896–6. Mai 1963. [Mit] Bibliographie. (Vox Romanica 22, 1963, S. III–XII. Portr.) 1804

**Wartburg, Walther v.** Orr, John. W' v. Wartburg zum 75. Geburtstag am 18. Mai 1963. (Zschr. f. roman. Philol., Tübingen, 79, 1963, S. 1–22.) 1805

### Einzelne Sprachen und Dialekte / Langues et dialectes

#### Deutsch und Schweizerdeutsch / Allemand et Suisse allemand

Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache ... H. 158. 159 = Bd. 13: Dan–dun ... Frauenfeld, Huber, 1963. – Sp. 257–512. 1806

Scheuermeier, P. Der Sprachatlas der deutschen Schweiz. (Der kleine Bund. Beil. «Der Bund», Bern 114, 1963, Nr. 36. Karte.) 1807

Hotzenköcherle, Rudolf. Alemannisch «klín/klein». Die Geschichte einer Regression. (In: Die Wissenschaft von deutscher Sprache u. Dichtung. Methoden, Probleme, Aufgaben. Stuttgart, Klett, 1963. – S. 118–137. Kart.) 1808

Alanne, Eero. Die Stellung der Weinbauterminologie in den westgermanischen Hauptdialekten, mit bes. Berücks. des deutschen Sprachgebiets. (Neuphilol. Mitteilungen, Helsinki, 64, 1963, S. 16–40.) 1809

Boesch, Bruno. Zur Stilistik der schweizerdeutschen Volkssprache. (Schweiz. Archiv f. Volkskunde 59, 1963, S. 166–185.) 1810

Gajek, Bernhard: Die deutsche Hochsprache in der Schweiz und in Österreich. (Zschr. f. dt. Wortforschg., Berlin, 19, 1963, 3. S. 164–170.) 1810a

Bossard, Hans. Schwyzertüütsch Gruppe Zugerland zum 25 jährigen Bestehen. (Zuger Njbl. 1964, S. 63–68.) 1811

### Französisch / Français

Glossaire des patois de la Suisse romande ... IV, fasc. 40: colorer-comprendre; 41: comprenette-contrebaste. Neuchâtel, Attinger, 1963. – p. 169–280. 1812

Zweifel, Josef. Der Wortschatz der religiösen Polemik in französischer Sprache um 1600. Lexikologische Untersuchung der Kontroverse um die Kreuzesverehrung zwischen Antoine de la Faye von Genf und Franz von Sales von Savoyen. Diss. phil. Freiburg/Schw. 1963. Eichstätt, Wien, Franz Sales Verlag, 1963. – 322 S. Taf. (Studia Salesiana.) 1813

### Italienisch und Rätoromanisch / Italien et Rhéto-roman

- Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana. Direzione: Silvio Sganzini ... Fasc. 8: Assighètt – azur. Lugano, Mazzuconi, 1963. – p. 329–377. ill. 1814
- Dicziunari rumantsch grischun. Publ. de la Società retoromantscha ... 3 = fasc. 30–45: C – cnutter. Cuoiras, Bischofberger, 1958–63. – VIII, 787 p. 1815
- 25 Jahre vierte Landessprache. Rätoromanische Standortsbestimmung. Von Nicolo Biert [e. a.]. [Zürich, Buchdr. der «Neuen Zürcher Zeitung»,] 1963. – 23 S. Karte. (SA. aus: Neue Zürcher Ztg. 184, 1963, Nr. 605/606.) 1816
- Maissen, Augustin. Nums de vaccas. Documentaziun zoonomica da 1800 tochen 1850. (Rev. retoromontscha Nr. 3, 1963, p. 22–29.) 1817
- Rupp, Theodor. Lautlehre der Mundarten von Domat, Trin und Flem zur Bestimmung der Lautgrenzen am Flimser Wald und beim Zusammenfluss des Vorder- und Hinterrheins. Diss. phil. I Zürich 1963. – II, 234 S. 1818
- Von der romanischen Sprache in den Talschaften am Hinterrhein s. No. 1190.
- Widmer, Ambros. Beiträge zur Mundart von Medels GR. II. (Vox Romanica 22, 1963, p. 177–191.) 1819
- Digl Rumäntschi an Schons/Schams s. No. 2083.

### Orts- und Familiennamen / Noms de lieux. – Noms de familles

#### Ortsnamen / Noms de lieux

- Hubschmied, J[ohann] U[lrich]. Etruskische Ortsnamen in Rätien. (In: VI. Internat. Kongress f. Namenforschung ... München, 24.–28. Aug. 1958. Kongressberichte. München, Bayer. Akad. d. Wiss., 1960. – Bd. 2, S. 403–412.) 1820
- Rungg, Josef. Ortsnamen der Goten, Römer, Franken in Rätien, Noricum, besonders Tirol. Innsbruck, Wagner, 1963. – 207 S. Karte. 1821
- Plangg, Guntram. Die rätoromanischen Flurnamen des Brandnertales. Beitrag zu Vorarlbergs Raetoromania Alemanica. Innsbruck, Sprachwiss. Institut der Leopold-Franzens-Universität, 1962. – XXII, 118 S. ill. (Romanica Aenipontana. 1.) 1822
- Kläui, Hans. Namen hochmittelalterlicher Ausbausiedlungen in der Nordostschweiz. (In: VIIº Congresso internazionale di scienze onomastiche, Firenze 4–8 aprile 1961. Atti del Congresso e Memorie della sezione toponomastica. Vol. 2: Toponomastica. T. 2. Firenze 1963. – p. 193–200.) [Anche come estr.] 1823
- Zinsli, Paul. Namenkundliches zum Deutschwerden der schweizerischen Alpentäler. (Alemann. Jb., Lahr/Schwarzw., 10, 1962/63, S. 255–282. Kart.) 1824
- Zihlmann, Josef. Pitschier. (Der Hinterländer 2, 1963, Nr. 6.) 1825

Noms de rues à Genève v. No. 599.

- Zihlmann, Josef. Hof- und Flurnamen des **Luzerner Hinterlandes**. (Der Hinterländer 2, 1963, Nr. 1–6, 8.) 1826
- Lüscher, M[ax]. Flurnamen von **Muhen**. (Vereinig. f. Heimatkunde d. Suhrentales u. Umgebung. Jber. 31, 1962, S. 10–12.) 1827
- Boesch, Bruno. Ortsnamenprobleme am **Oberrhein**. (In: Die Wissenschaft von deutscher Sprache u. Dichtung. Methoden, Probleme, Aufgaben. Stuttgart, Klett, 1963. – S. 138–158.) 1828
- Geiger, Theodora. Die ältesten Gewässernamen-Schichten im Gebiet des Hoch- und **Oberrheins**. (Beitr. z. Namenforschung, Heidelberg, 14, 1963, S. 213–229.) 1829
- Kläui, Paul. Zur Bestimmung einiger Orte im Pfäferserteil des Churrätischen Reichsgutsurbars. (Schweiz. Zschr. f. Gesch. 13, 1963, S. 535–537.) 1830
- Namenkundliches aus dem **Prättigau** s. No. 607.
- Geiger, Theodora. Die rechten Nebenflüsse des **Rheins** von der Quelle bis zur Einmündung des Mains (ohne Neckar). Wiesbaden, Steiner, 1963. – VI, 163 S. (Hydronymia Germaniae. Reihe A. Lfg. 2.) 1831

#### Familiennamen / Noms de familles

- Felber, Alfred. Was bedeuten unsere Familiennamen? (Der Hinterländer 2, 1963, Nr. 1–3.) 1832
- L'onomastica di Chironico v. No. 812.
- Baumann, Max. Die Zunamen der Bürgerfamilien des Dorfes **Stilli**. (Brugger Njbll. 74, 1964, S. 54–58.) 1833

### **M. Literatur- und Musikgeschichte; Geschichte des Buchdrucks und der Presse / Histoire de la littérature. – Histoire de la musique. – Histoire de l'imprimerie et de la presse**

#### Literatur im allgemeinen / Littérature: Généralités

- Christ-Kutter, Friederike. Frühe Schweizerspiele. Hrg. Bern, Francke, 1963. – 87 S. (Altdeutsche Übungstexte. 19.) 1834
- Das Spiel von den alten und jungen Eidgenossen. Vermutlicher Verf.: Balthasar Spross. Hrg. von Friederike Christ-Kutter. Teildr. Diss. phil. I. Zürich. – 16 S. Bern, Francke, 1963. – 124 S. (Altdeutsche Übungstexte. 18.) 1835
- Christ-Kutter, Friederike. Das Spiel «Von den alten und jungen Eidgenossen». Ein polit. Neujahrsspiel aus dem Jahre 1513. [Vermutl. Verf.: Balthasar Spross.] (Zürcher Tb. 84, 1964, S. 38–49. Taf.) 1836
- Le roman de vrai amour and Le pleur de sainte âme. [Attributed to] Petermann Cudrefin. Ed. by Arthur S. Bates. With a chapter by Morris Bishop. Ann Arbor, The Univ. of Michigan press, 1958. – 100 p. pl. (Univ. of Michigan. Contributions in modern philology. 24.) 1837